



*Ambasciata d'Italia
In Egitto*

**Rassegna stampa egiziana
Sullo Spettacolo dei Mezzotono alla Cairo Opera House
DATA 15.10.2011**

**GIORNALE E DATA
(Al Ahram 15.10.2011)**

Titolo articolo

"Gruppo italiano alla Cairo Opera House "

TRADUZIONE

Il Maestro della Piccola Orchestra italiana dei Mezzotono ci teneva a venire in Egitto per presentare due spettacoli di musica italiana tradizionale eseguita a cappella: il primo avra' luogo al Teatro Gomhuria al Cairo, il 20 ottobre alle ore 20.00 mentre il secondo avra' luogo al Teatro di Sayed Darwish ad Alessandria.

Il Dr. Abdel Moneim Kamel, Presidente della Cairo Opera House, ha detto che questa Orchestra presenta una musica splendida ed originale in una nuova versione artistica senza l'uso di strumenti musicali e sono le voci stesse a riprodurre i vari strumenti (batteria, percussioni, basso elettrico, chitarra).

In programma saranno eseguiti dei brani di musica tradizionale italiana che spaziano dal dialettale pugliese al classico della tradizione italiana.

SCANSIONE ARTICOLO

فرق من إيطاليا وكولومبيا في الأوبرا

كتب : علاء محجوب:

* حرص أوركسترا متسوتونو الإيطالي على الحضور إلى مصر لتقديم حفلين الأول يقام ٨ مساء الخميس المقبل على مسرح الجمهورية ويعد مساء الجمعة المقبل على مسرح سيد درويش «أوبرا الإسكندرية» ويقول د. عبد النعم كامل رئيس الأوبرا: إن الأوركسترا تقدم موسيقى رائعة وأصيلة في شكل فني جديد بدون استخدام الآلات الموسيقية حيث يقوم أعضاء الفرقة الخمسة دانيا لايزيداري «سويرانو» وفرانشيسكا ليوني «متسو سويرانو» وليجوري «تينور» وماركو جولياتي «باريتون» وأنديا ماوريللي «باص» بتقليد أصوات مجموعة من الآلات الموسيقية المتنوعة منها «البيانو والكهربائي والطبل» بناءً على الطابع الكوميدي... يتضمن

أعضاء أوركسترا متسوتونو الإيطالي

عازفين هم أندريه موريللو (فيولينة) وجوان بالبو «فيولا» وجانريل جوزمان «تشيللو» وروبيرتو روبيو «هاريسكورد» ويتضمن الحفل مجموعة من المؤلفات الموسيقية التي تنتمي إلى عصر الباروك في القرنين ١٧ و١٨.

برنامج الحفل مجموعة من المقطوعات الموسيقية الإيطالية.. كما يقام بالتعاون مع سفارة كولومبيا بالقاهرة حفل لفرقة «اكستيموري» الموسيقية الكولومبية وذلك ٨ مساء الثلاثاء المقبل على المسرح الصغير وتضم الفرقة ٤

أخبار الصباح



*Ambasciata d'Italia
In Egitto*

**Rassegna stampa egiziana
Sulla Settimana della Lingua Italiana nel Mondo
DATA 16.10.2011**

**GIORNALE E DATA
(Al Gomhuria 16.10.2011)
Titolo articolo**

" Settimana della Lingua Italiana nel Mondo"

TRADUZIONE

Oggi l'Ambasciatore d'Italia presso la Repubblica Araba d'Egitto, Claudio Pacifico, inaugura alla Facolta' di Lingua dell'Universita' di Ain Shams l'XI° Edizione della Settimana di Lingua Italiana nel Mondo che avra' luogo dal 16 al 21 ottobre 2011.

Il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, il Cairo, Patrizia Raveggi ha detto che le manifestazioni della Settimana saranno concentrate sulle celebrazioni del 150° Anniversario dell'Unita' d'Italia.

In programma sono previste diverse attivita' culturali: spettacoli teatrali, rassegne filmiche ed alla fine dell'evento e' prevista l'inaugurazione della Biblioteca Italiana.

SCANSIONE ARTICOLO





Ambasciata d'Italia
In Egitto

**Rassegna stampa egiziana
Sulle manifestazioni culturali ed artistiche della Settimana della
Lingua Italiana nel Mondo
DATA 9.10.2011**

**GIORNALE E DATA
(Rivista 6 Ottobre, 9.10.2011)
Titolo articolo**

**" Le Manifestazioni culturali ed artistiche della Settimana della
Lingua Italiana nel Mondo"**

TRADUZIONE

In collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura, il Cairo e l'Ambasciata d'Italia, le manifestazioni della XI° Edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (16-21 ottobre) avranno luogo da domenica prossima alle città del Cairo e di Alessandria.

In una intervista per la Rivista 6 October con il Direttore dell'IICCAIRO, Patrizia Raveggi ha confermato che l'edizione della Settimana di quest'anno assume una importanza particolare dato che verrà organizzata dopo la Rivoluzione del 25 gennaio che ha stupito tutto il mondo e nonchè coincide, nel frattempo, con le celebrazioni del 150° Anniversario dell'Unità d'Italia.

Ha inoltre aggiunto che questa iniziativa è stata ideata nel 2001 dal Ministero degli Affari Esteri italiano per promuovere e rafforzare la lingua e la letteratura italiana nel mondo. Si sottolinea che tale iniziativa viene organizzata nello stesso periodo presso gli Istituti Italiani di Cultura di circa 80 Paesi. In programma della Settimana sono previste varie manifestazioni culturali ed artistiche.

Alla conclusione delle manifestazioni della Settimana verrà inaugurata la Biblioteca Italiana intitolata a "Carla Maria Burri" addetto culturale dell'Istituto Italiano di Cultura dal 1964 al 1981 e poi Direttore dal 1991 al 1998.

Carla Maria Burri ha dedicato con passione e grande impegno una grande parte della sua vita per arricchire, promuovere e consolidare il dialogo interculturale tra l'Italia e l'Egitto realizzando notevoli e clamorosi successi.

SCANSIONE ARTICOLO





*Ambasciata d'Italia
In Egitto*

**Rassegna stampa egiziana
Sull'Unita' d'Italia
DATA 12.10.2011**

**GIORNALE E DATA
(Al Gomhuria, 12.10.2011)
Titolo articolo**

**" L'Unita' dell'Egitto data a circa 7000 anni fa mentre
l'Unita' d'Italia conta solamente 150 anni"**

TRADUZIONE

Nel quadro delle Celebrazioni del 150° Anniversario dell'Unita' d'Italia e della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, il Cairo, ha detto che l'Egitto ha conosciuto l'unificazione da piu' di 7000 anni mentre l'Italia l'ha conosciuta da solo 150 anni prima dei quali e per lungo periodo era divisa in vari Stati alcuni dei quali sotto dominio straniero.

SCANSIONE ARTICOLO





*Ambasciata d'Italia
In Egitto*

**Rassegna stampa egiziana
Sulle Antichita' della Bibliotheca Alexandrina
DATA 23.10.2011**

GIORNALE E DATA

(La Rivista October 23.10.2011)

Titolo articolo

" Le Antichita' della Bibliotheca Alexandrina "

TRADUZIONE

In occasione delle celebrazioni del X anniversario della fondazione della Bibliotheca Alexandrina alla presenza del Direttore della B.A. Ismail Serageldin verrà inaugurata la mostra permanente di un centinaio di preziosi reperti archeologici rinvenuti all'Isola di Nelson da parte dell'équipe del Prof. Paolo Gallo – Professore di Egittologia all'Università degli Studi di Torino - Direttore della missione archeologica CMAIA con sede ad Alexandria. I reperti, che saranno custoditi in vetrine ad altissima tecnologia, sono il frutto di un intenso lavoro di scavo e di studio che il Prof. Gallo conduce da anni sul territorio grazie anche al contributo del Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale Sistema Paese.

SCANSIONE ARTICOLO

آثار مكتبة الإسكندرية

بمناسبة الاحتفالات بمرور عشرة أعوام على تأسيس مكتبة الإسكندرية وبحضور مدير المكتبة د. اسماعيل سراج الدين سيتم افتتاح المعرض الدائم لحوالي مائة قطعة أثرية قيمة تم اكتشافها بجزيرة نيلسون على يد فريق العمل في بعثة الآثار برئاسة البروفيسور باولو جالو استاذ علم المصريات بجامعة الدراسات بتورينو ومدير البعثة الأثرية ومقرها الإسكندرية، ومن الجدير بالذكر أن هذه القطع التي سيتم حفظها داخل واجهات زجاجية باستخدام التقنيات التكنولوجية عالية المستوى، هي ثمار العمل المثنى والمكثف من حفريات متنوعة ودراسات متعمقة قادها البروفيسور جالو منذ سنوات على الأراضي المصرية بمساهمة وزارة الخارجية الإيطالية.